

fiamma.com



fiamma.com

Abdichtung gegen eindringendes Wasser zwischen der Markise und der Fahrzeugwand.	DE	Montageanleitung
Convenient rubber guard to seal the space between the awning and the vehicle wall to prevent water infiltration.	EN	Installation instructions
Joint d'étanchéité en caoutchouc qui se glisse entre le store et la paroi du véhicule pour éviter que l'eau passe.	FR	Instructions de montage
Sello hermético: se coloca entre el toldo y la pared del vehículo para evitar las filtraciones de agua.	ES	Instrucciones de montaje
Chiusura ermetica da applicare tra il tendalino e la parete del mezzo per evitare le infiltrazioni d'acqua.	IT	Istruzioni di montaggio

All rights reserved.
Fiamma S.p.A. reserves the right to modify at any time, without notice, prices, materials, specifications and models or to cease production of any model.

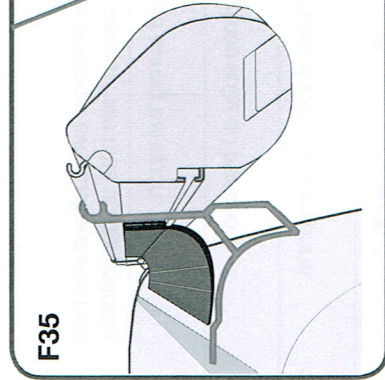
98655-947

Fiamma SpA - Italy
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

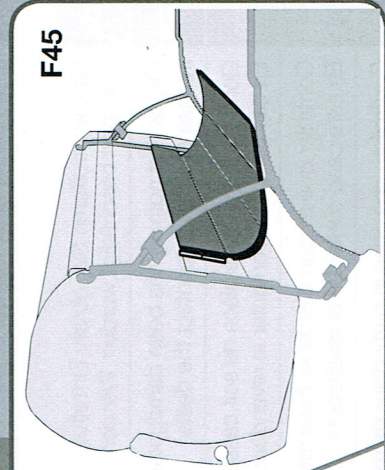
A1_IS_98690-921_revB

Fiammastore

KIT RAIN-GUARD VAN



F35

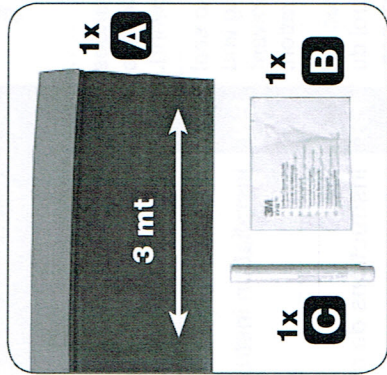
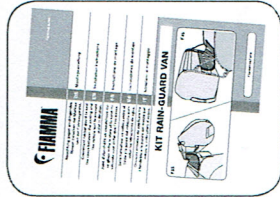


F45

Fiammastore

DE Verpackungsinhalt
FR Contenu de l'emballage
IT Contenuto dell'imballo

EN Package contents
ES Contenido del embalaje



DE Kontrolle bei der Übernahme
FR Contrôle à la réception
IT Controllo al ricevimento

EN Goods receipt inspection
ES Control al recibimiento

DE Bitte kontrollieren Sie, ob alle Einzelteile einwandfrei sind oder eventuell während dem Transport beschädigt wurden. Wenden Sie sich in diesem Falle bitte an den Händler.

EN Check that nothing has been damaged or deformed during transport.
In case of damage contact the dealer.

FR Contrôler qu'aucune pièce ne soit cassée ou déformée suite au transport.
En cas contraire, contacter le revendeur.

ES Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte.
En este caso contactar al revendedor.

IT Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In questo caso contattare il rivenditore.

DE Montageanleitung
FR Instructions de montage
IT Istruzioni di montaggio

EN Installation instructions
ES Instrucciones de montaje

DE Prüfen Sie, in welcher Position, zwischen Markise und Fahrzeug, die Rain-Guard Van Dichtung (A) anzubringen ist.

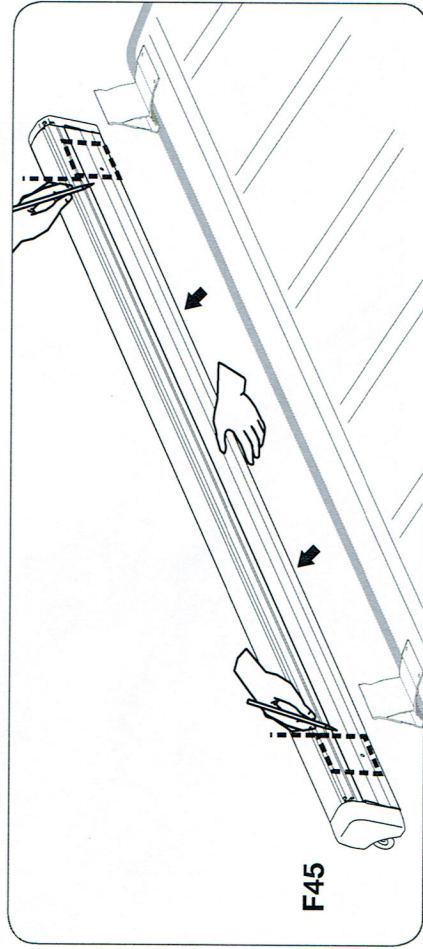
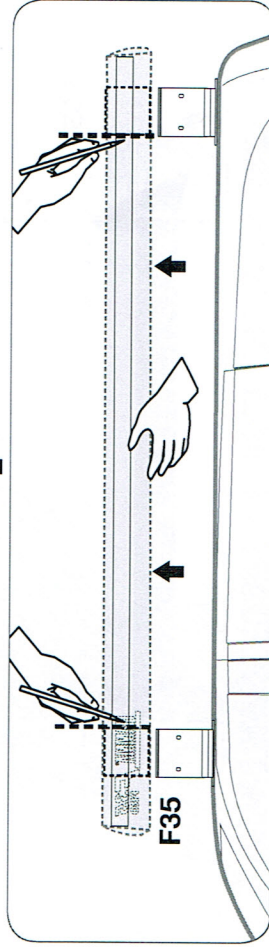
EN Decide in which position you will apply the rubber seal Rain-Guard Van (A), between the awning and the vehicle.

FR Identifier précisément l'emplacement destiné à la pose du joint d'étanchéité Rain-Guard Van (A), entre le store et la paroi du véhicule.

ES Controlar en qué posición aplicar el sello Rain-Guard Van (A), entre el toldo y el vehículo.

IT Verificare in che posizione applicare la guarnizione Rain-Guard Van (A), fra tendalino e mezzo.

1



DE Kennzeichnen und kürzen Sie die Dichtung auf die gewünschte Länge.

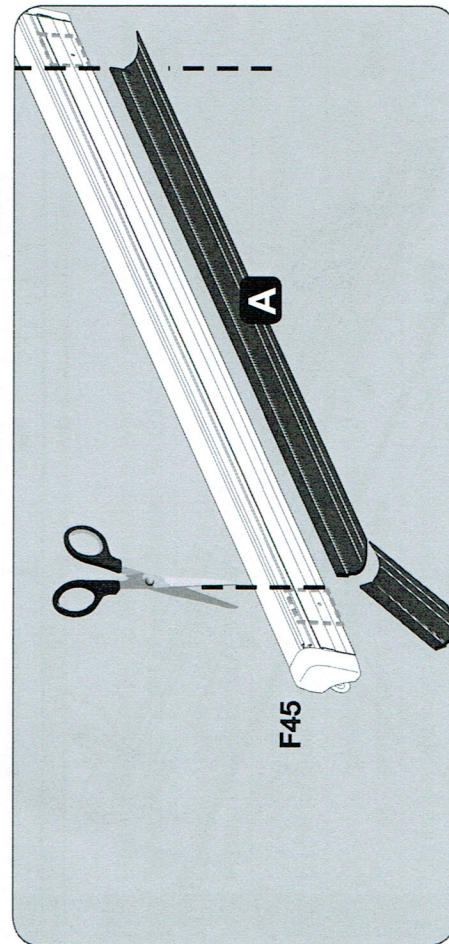
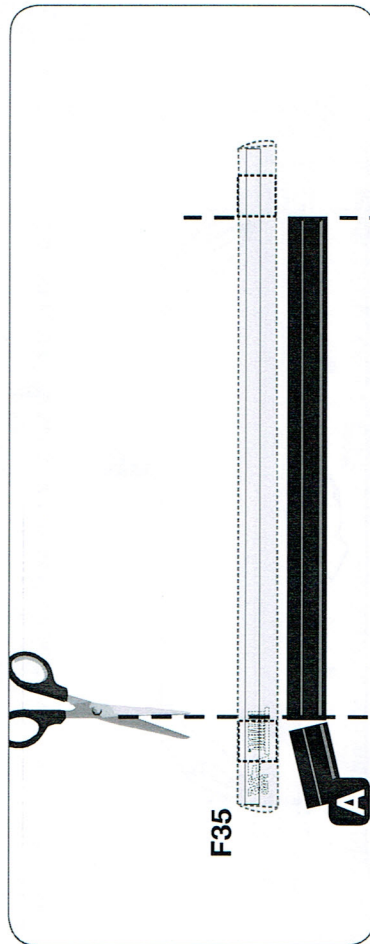
EN Mark and cut the rubber to the desired size.

FR Marquer et couper le joint en fonction de la mesure désirée.

ES Marcar y cortar el sello al tamaño deseado.

IT Segnare e tagliare la guarnizione nella misura desiderata.

2



DE Reinigen Sie die Markiseoberfläche mit dem im Lieferumfang enthaltenen Reinigungstuch (B), auf welcher die Dichtung dann angebracht wird (1).

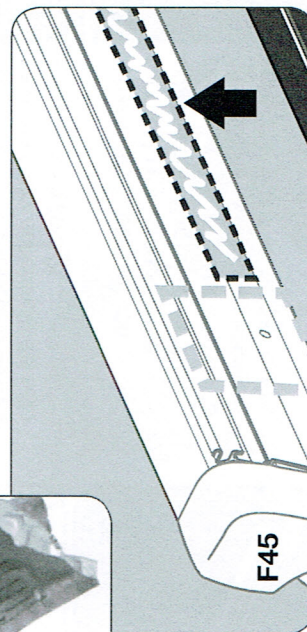
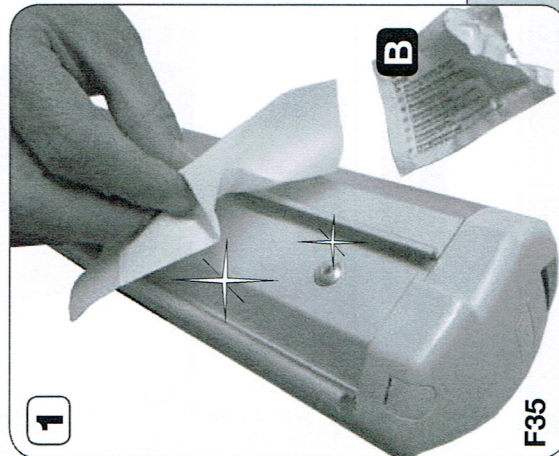
EN Clean with the supplied cleaning tissue (B) the surface where the rubber seal will be applied (photo 1).

FR À l'aide de la lingette détergente livrée de série (B), nettoyer la surface sur laquelle le joint sera posé (photo 1).

ES Limpiar con la toallita de limpieza suministrada (B) la superficie donde se aplicará el sello (Foto 1).

IT Pulire con la salvietta detergente in dotazione (B) la superficie in cui verrà applicata la guarnizione (Abb. 1).

3



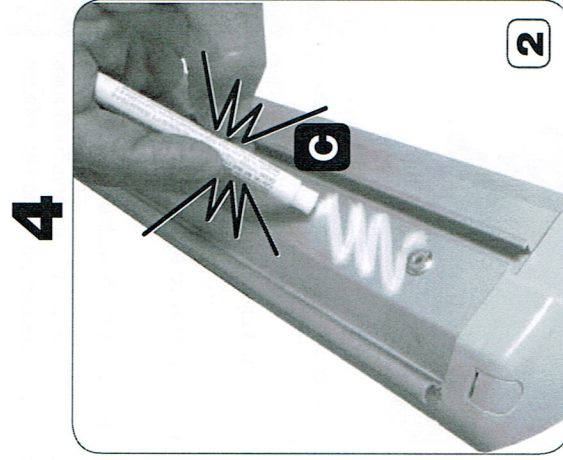
DE Führen Sie dann auf der Oberfläche den Applikator (C) auf, indem Sie in die Mitte der Kapsel drücken was zum Ausstreuen der chemischen Zusammensetzung, für ein erhöhtes Anhaften der Dichtung an der Markise (Abb. 2), führt.

EN Wipe the surface with the applicator (C) after having crushed the capsule in the center, allowing the release of the chemical compound for better adhesion of the rubber guard on the awning (photo 2).

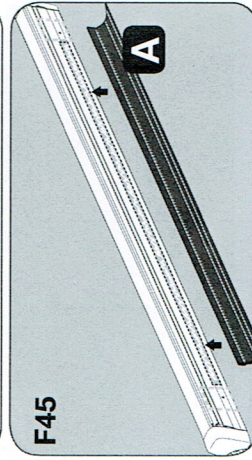
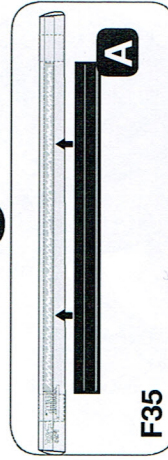
FR Pour une meilleure adhésion du joint au store (photo 2), utiliser l'applicateur (C), écraser entre les doigts la capsule présente en son milieu pour libérer le mélange chimique contenu à l'intérieur et passer l'applicateur sur cette surface.

ES Limpiar la superficie con el aplicador (C) después de haber aplastado la cápsula en el centro, que permite la liberación de un compuesto químico para una mejor adherencia del sello sobre el toldo (foto 2).

IT Ripassare la superficie, con l'applicatore (C) dopo averne schiacciato la capsula al centro, permettendo l'uscita del composto chimico per una maggior adesione della guarnizione sul tendalino (foto 2).



5



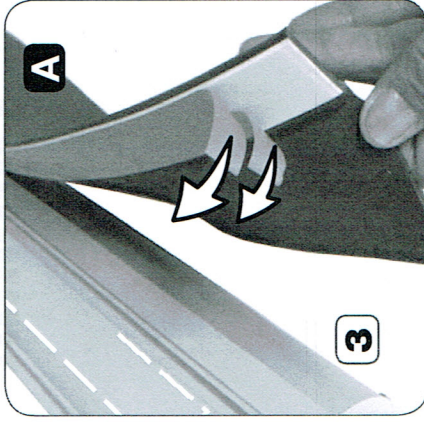
DE Lösen Sie die Schutzfolie des Klebestreifens auf der Dichtung (Abb. 3).

EN Remove the protective film of the adhesive from the rubber guard (photo 3).

FR Enlever le film de protection de l'adhésif sur le joint (photo 3).

ES Quitar la película protectora del adhesivo en el sello (foto 3).

IT Togliere la pellicola protettiva dell'adesivo sulla guarnizione (foto 3).



6

DE Die Dichtung auf die gereinigte Oberfläche anbringen (Abb. 4).

EN Apply the rubber guard on the clean surface (photo 4).

FR Poser le joint sur la surface propre (photo 4).

ES Aplicar el sello sobre la superficie limpia (foto 4).

IT Applicare la guarnizione sulla superficie pulita (foto 4).



7

